



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/14/12/Corr.1
15 March 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Четырнадцатое совещание

Найроби, 10-21 мая 2010 года

Пункт 4.1.2 предварительной повестки дня *

**БИОРАЗНООБРАЗИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА - БИОТОПЛИВО И
БИОРАЗНООБРАЗИЕ: ИЗУЧЕНИЕ ПУТЕЙ И СРЕДСТВ СТИМУЛИРОВАНИЯ
ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО И СВЕДЕНИЯ К МИНИМУМУ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО
ВОЗДЕЙСТВИЯ ПРОИЗВОДСТВА И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОТОПЛИВА НА
БИОРАЗНООБРАЗИЕ**

Исправление

На основе последних консультаций в рамках Круглого стола по вопросам устойчивого биотоплива (КСУБ) была обеспечена обновленная информация о «нулевом варианте» принципов, упомянутых в пункте 24, который заменяется «вариантом 1». Текст пункта 24 изменен следующим образом:

Пункт 24

24. В рамках Круглого стола по вопросам устойчивого биотоплива (КСУБ), представляющего собой инициативу с участием многочисленных субъектов деятельности, которая насчитывает свыше 100 членов из гражданского общества и частного сектора, была разработана в течение последних трех лет согласованная и комплексная система сертификации. Данная система включает набор из 12 принципов и 40 с лишним критериев. КСУБ дает операторам возможность негласно заявлять о выполнении стандарта КСУБ. 12 принципов КСУБ, включенных в вариант 1, опубликованный в ноябре 2009 года, являются следующими:

Принцип 1. Производство биотоплива осуществляется в соответствии со всеми применимыми законами и нормативными положениями.

Принцип 2. Устойчивое производство биотоплива планируется, реализуется и постоянно совершенствуется путем проведения открытой, прозрачной и консультативной оценки экологических и социальных последствий и анализа экономической жизнеспособности.

* UNEP/CBD/SBSTTA/14/1.

Принцип 3. Биотопливо содействует смягчению последствий изменения климата, обеспечивая существенное сокращение выбросов парниковых газов в сравнении с сжиганием ископаемого топлива.

Принцип 4. Производство биотоплива не нарушает прав человека или трудовых прав и обеспечивает достойную работу и благосостояние рабочих.

Принцип 5. В районах бедности производство биотоплива содействует социальному и экономическому развитию местных, сельских и коренных народов и общин.

Принцип 6. Производство биотоплива гарантирует право человека на достаточное питание и повышает продовольственную обеспеченность в районах продовольственной необеспеченности.

Принцип 7. Производство биотоплива не допускает вредного воздействия на биоразнообразие, экосистемы и другие природоохранные ценности.

Принцип 8. Производство биотоплива обеспечивает внедрение методов, позволяющих оборачивать вспять деградацию почв и/или поддерживать здоровье почв.

Принцип 9. Производство биотоплива поддерживает или улучшает качество ресурсов поверхностных и грунтовых вод и не нарушает прав преждепользования или традиционных прав на воду.

Принцип 10. Загрязнение воздуха в результате производства биотоплива сводится к минимуму на всем протяжении цепи поставок.

Принцип 11. Использование технологии в производстве биотоплива максимизирует эффективность производства и социальные и природоохранные показатели и минимизирует риск причинения ущерба окружающей среде и людям.

Принцип 12. Производство биотоплива не нарушает земельных прав и прав землепользования.
